

REGULAMIN PROMOCJI „WINTER COLOURS”

I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

§ 1

Niniejszy regulamin określa warunki, na jakich odbywa się promocja pod nazwą „WINTER COLOURS”, zwana dalej promocją.

§ 2

Organizatorem promocji jest spółka pod firmą: MITKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Wodzisławiu Śląskim, adres do korespondencji: 44 – 304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, zwana dalej „Organizatorem”.

§ 3

Promocja trwa od dnia 1.12.2020 r. do dnia 31.1.2021 r. lub do wyczerpania zapasów.

II. WARUNKI UCZESTNICTWA W PROMOCJI

§ 4

1. W promocji mogą wziąć udział:

- a. osoby fizyczne posiadające pełną zdolność do czynności prawnych z wyłączeniem osób zatrudnionych przez Organizatora oraz członków ich rodzin,
- b. osoby prawne,
- c. podmioty prowadzące działalność gospodarczą lub inną zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego na podstawie wpisów dokonanych w prowadzonych dla tych podmiotów rejestrach.

2. W ramach promocji Organizator przewiduje:

- a. 20% upustu od cen detalicznych na nadruki reklamowe wykonane techniką druku sublimacyjnego i solwentowego na namiotach: Mitkotent (Classic oraz Premium), namiotach EX ZN, Octa Pro, Jehlan Static (Mini oraz Base) oraz Dome (zwanym dalej Produktem).

albo

- b. dostarczenie nadruku sublimacyjnego na 4 falbanach namiotu ekspresowego Mitkotent (Classic oraz Premium), EX ZN, Octa Pro za całkowitą cenę 1 zł netto (słownie: jeden złoty 00/100) + 23% VAT.

3. Aby wziąć udział w promocji, należy złożyć zamówienie na Produkt w terminie od 1.12.2020 r. do 31.1.2021 r., z ograniczeniem do wyczerpania zapasów.

4. Promocja nie łączy się z innymi upustami.

5. Ogólne warunki współpracy przy realizacji zamówień znajdują się na stronie internetowej:

<https://www.mitko.pl/drukarnia#ogolne-warunki-wspolpracy>

III. POSTĘPOWANIE REKLAMACYJNE

§ 5

1. Wszelkie reklamacje z tytułu organizowanej promocji, które mogą być wnoszone przez jej Uczestników, powinny być składane Organizatorowi na piśmie na adres wskazany w § 2, do dnia 7.2.2021 r.

2. Organizator, w terminie 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych od otrzymania reklamacji, rozpatrzy zgłoszoną reklamację i pisemnie poinformuje zgłaszającego o zajętych stanowisku.

3. W przypadku braku akceptacji przez Uczestnika promocji stanowiska Organizatora, o którym mowa w ust. 2 powyżej, Uczestnik może dochodzić swych praw na zasadach ogólnych.

TERMS AND CONDITIONS OF PROMOTION „WINTER COLOURS”

I. GENERAL TERMS

§ 1

These terms and conditions specify the rules of the „WINTER COLOURS”, hereinafter referred to as the „Promotion”.

§ 2

The promoter is the company under the business name: MITKO Sp. z o.o. based in Wodzisław Śląski, mailing address: 44 - 304 Wodzislaw Slaski, Osiedle 1 May 16G, hereinafter referred to as the "Promoter".

§ 3

This Promotion is valid from 1.12.2020 to 31.1.2021 or while stocks last.

II. THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN PROMOTION

§ 4

1. This Promotion is open to:

a. Natural persons having full legal capacity, excluding persons employed by the Promoter and their family members;

b. Legal persons.

2. As part of the promotion, the Organizer provides:

a. 20% discount on retail prices for sublimation and solvent advertising prints on tents: Mitkotent (Classic and Premium), EX ZN tents, Octa Pro, Jehlan Static (Mini and Base) and Dome tents (hereinafter referred to as the Product).

or

b. sublimation printing on 4 valances of the Mitkotents (Classic and Premium), EX ZN, Octa Pro for the total price of 1 EUR net (in words: one EUR 00/100) + 23% VAT.

3. To enter this promotion, you must place an order for a Product between 1.12.2020 and 31.1.2021, limited while stocks last.

4. Promotion can not be combined with other discounts.

5. General conditions for cooperation in the implementation of orders are listed on the website:

<https://www.mitkofoorevents.com/printing-shop#general-terms-and-conditions-of-cooperation>

III. COMPLAINT PROCEEDING

§ 5

1. Any claims arising from the Promotion that may be made by its participants, should be submitted to the Promoter in writing to the address designated in § 2, until 7.2.2021.

2. The Promoter, within thirty (30) days from the receipt of the complaint, shall consider the reported claim and shall inform the notifier of his stand in writing.

3. In the event when the Participant does not accept Promoter's stand Promotion referred to in paragraph 2 above, the Participant may exercise their rights under general terms.

REGLEMENT DES SONDERANGEBOTS „WINTER COLOURS“

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

§ 1

Dieses Reglement betrifft das Sonderangebot: „WINTER COLOURS“ nachfolgend „Promotion“ genannt

§ 2 Der Organisator von dieser Promotion ist die Firma MITKO Sp. z o.o., Osiedle 1 Maja 16G, 44-304 Wodzisław Śląski, Tel. +48 32 444 66 16 nachfolgend „Organisator“ genannt.

§ 3

Die Promotion läuft von 1.12.2020 bis zum 31.1.2021 oder solange der Vorrat reicht.

II. BEDINGUNGEN FÜR DIE TEILNAHME AN DER PROMOTION

§ 4

1. An der Promotion können teilnehmen:

- a. natürliche Personen, die Rechtsfähigkeiten besitzen;
- b. juristische Personen.

2. Im Rahmen der Aktion bietet der Organisator folgendes an:

a. 20% Rabatt auf die Einzelhandelspreise für Werbedrucke, die mit der Sublimations- und Solventdrucktechnik auf Zelten hergestellt werden: Mitkotent (Classic und Premium), Octa Pro, Jehlan Static (Mini und Base) und Dome (im Folgenden als Produkt bezeichnet).

oder

b. Sublimationsdruck auf 4 Volanten des Mitkotent Zeltes (Classic und Premium), Octa Pro zum Gesamtpreis von 1 EUR netto (sagen wir: ein EUR 00/100) + 23% MwSt.

3. Um an der Aktion teilnehmen zu können, müssen Sie vom 1. Dezember 2020 bis zum 31. Januar 2021 eine Bestellung für das Produkt aufgeben ((limitiert solange der Vorrat reicht).

4. Es ist nicht möglich, die Promotion mit anderen Angeboten oder Rabatten zu kombinieren.

5. Sie finden die allgemeinen Geschäftsbedingungen dazu unter:

<https://www.mitkoforevents.de/druckerei#allgemeine-geschäftsbedingungen>

III. REKLAMATIONSVERFAHREN

1. Alle Ansprüche bzgl. der Promotion-Aktion sollten von den Teilnehmern schriftlich bei der Adresse angezeigte in § 2 bis 7.2.2021 eingereicht werden.

2. Zugestellte schriftliche Reklamationsverfahren der Teilnehmer werden innerhalb von 30 Tagen nach der Reklamationsgeltendmachung, erledigt.

3. Wenn der Teilnehmer nicht mit der Entscheidung (Reklamation) einverstanden ist, kann er seine Rechte auf der Basis der Faustregel geltend machen.

SĄLYGOS APRAŠO „WINTER COLOURS“

I. BENDROSIOS SĄLYGOS

§ 1

Šios sąlygos aprašo „WINTER COLOURS“ taisykles, toliau aprašomas kaip „Akcija“.

§ 2

Akcijos vykdytojas: MITKO Sp. z o.o. Adresas: 44 - 304 Wodzislaw Slaski, Osiedle 1 May 16G, Lenkija, toliau "Vykdytojas".

§ 3

Šis pasiūlymas galioja nuo 1.12.2020 iki 31.1.2021 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.

II. DALYVAVIMO AKCIJOJE SĄLYGOS

§ 4

1. Ši akcija yra skirta:

- a. visiems fiziniams asmenims, išskyrus įmonės darbuotojus ir jų šeimos narius;
- b. visiems juridiniams asmenims.

2. Rudens / žiemos akcijos metu, gamintojas siūlo šias nuolaidas:

- a. 20% nuolaidą reklaminei spaudai (pasiūlymas galioja sublimacinei ir solventinei spaudai) ant prekybinių palapinių (Classic, Premium, Octa Pro), žvaigždės formos palapinių ir Dome palapinių (toliau tekste - produktai)

or

- b. specialią 1 EUR + PVM kainą reklaminei sublimacinei spaudai ant prekybinių palapinių (Classic, Premium, Octa Pro) stogo juostų.

3. Pasiūlymo kaina taikoma užsakymams pateiktiems tarp 1.12.2020 iki 31.1.2021 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.

4. Nuolaidos nesumuojamos.

5. Bendrosios užsakymo pateikimo ir vykdymo sąlygos aprašytos čia: <https://www.mitko.lt/spaudos-informacija#bendros-bendradarbiavimo-salygos>

III. SKUNDŲ NAGRINĖJIMAS

§ 5

1. Bet kurios pretenzijos, turėtų būti pateikiamos vykdytojui raštu iki 7.2.2021.

2. Vykdytojas per trisdešimt (30) dienų nuo skundo gavimo svarsto pateiktą prašymą ir raštu informuoja pranešėją.

3. Tais atvejais, kai akcijos dalyvis nesutinka su Vykdytojo sprendimu, tolesni ginčai nagrinėjami remiantis bendrosiomis sąlygomis.

HU

A PROMÓCIÓ FELTÉTELEI ÉS SZABÁLYAI „WINTER COLOURS”

I. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. §

Ezek a feltételek meghatározzák a „WINTER COLOURS” szabályait, a továbbiakban „Promóció”.

2. §

A promóciós vállalkozás a következő név alatt működik: MITKO Sp. z o.o. székhelye: Wodzisław Śląski, levelezési cím: 44 - 304 Wodzislaw Slaski, Osiedle, 16. május 1., a továbbiakban: „promóter”.

3. §

Ez az akció 2020.12.01.-től 2021.01.31-ig érvényes, vagy amíg a készlet tart.

2. A PROMÓCIÓBAN VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI

4. §

1. A promócióban résztvehetnek:

a. Teljes jogképességgel rendelkező természetes személyek, kivéve a Megbízó által alkalmazott személyeket és családtagjaikat;

b. Jogi személyek.

2. A promóció részeként a Szervező biztosítja:

a. Az 20% kedvezményt a szublimációs és oldószeres nyomtatási technikával készült sátrak reklámnyomatainak kiskereskedelmi árából, Mitkotent (Classic és Premium), EX ZN sátrak, Octa Pro, Jehlan Static (Mini és Base) és Dome sátrak (a továbbiakban: Termék).

vagy,

b. Szublimációs nyomtatás frízen a Mitkotents (Classic és Premium), EX ZN, Octa Pro 4 oldalán, nettó 1 Ft teljes összeggel (szavakkal: egy Ft 00/100) + 27% áfa.

3. A promócióba való belépéshez megrendelést kell készítenie egy Termékről, amely 2020.12.01 és 2021.01.31 között van, korlátozott ideig, de csak amíg a készlet tart.

4. A promóció nem kombinálható más kedvezményekkel.

5. A megrendelések végrehajtásával kapcsolatos együttműködés általános feltételeit a következő weboldalon találja: <http://www.mitko.hu/nyomdauzem#%C3%81tal%C3%81nos-szerz%C5%90d%C3%89si-felt%C3%89telek>

3. PANSZAKEZELÉS

5. §

1. A promócióból származó, a résztvevők által esetlegesen igényelt követelményeket írásban kell benyújtani a promóternek a 2. §-ban megadott címre, 2020.02.07-ig.

2. A megbízó a panasz kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül megvizsgálja a bejelentett igényt és írásban értesíti a bejelentőt a tényállásról.

3. Abban az esetben, ha a Résztvevő nem fogadja el a fenti (2) bekezdésben említett Promóciós eszközt, a Résztvevő általános feltételekkel gyakorolhatja jogait.